## *A close up of a book Description automatically generated*

*THEOT Obadiah in Bibliothèque Nationale de France d’Abbabdie 35*

Ff. 215r — 215v

For the book of Obadiah, the following people were involved in creating drafts: Drafts 1-3, Curt Niccum, Shaun Short, Sam Aldridge, Steve Delamarter, Garry Jost, Jarod Jacobs, Jeremy Brown; draft 4, Steve Delamarter, draft 5 Ralph Lee

*Nota Bene*: Images may be viewed at the Bibliothèque Nationale de France website at <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b52506059h/f438.item>

Oba 01:00 (በዘመን ኢዮአታም)

Oba 01:01a ዘርእየ አብድዩ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር በእንተ ኢዶምያስ ሰሚዐ ሰማዕነ እምኀበ እግዚአብሔር

Oba 01:01b ወፈነወ ሐዋርያ ላዕለ አሕዛብ ተንሥኡ ወንትነሣእ ላዕሌሀ ወንቅት{ል(ላ)}

Oba 01:02 ናሁ ውሑደ ረሰይኩከ በውስተ አሕዛብ ወኅሡር አንተ ፈድፋደ

Oba 01:03a ወትዝኅርተ ልብከ {ወ}አስተዐ{ብ(በ)}{ይ(የ)}ከ ከመ ዘይነብር ውስተ ርእሰ ኰኵሕ ልዑል

Oba 01:03b ወይብል በልቡ መኑ ያወርደኒ ውስተ ምድር

Oba 01:04 እመኒ ዐረገ ከመ ንስር ወአንበርከ እጐሊከ ማእከለ ከዋክብት እምህየ አጸድፈከ ይቤ እግዚአብሔር

Oba 01:05a እመኒ ሠረቅት {በ(ቦ)}ኡ ላዕሌከ ወእመኒ ጉሕልያ በሌሊት አይቴኑ ወሮከ እመ ኢሠረቁኑ ዘየአክሎሙ

Oba 01:05b ወሶበሂ ቀሳም ቦኡ ላዕሌሃ እምኢያትረፉሁ ለከ ተቅራመ

Oba 01:06 ወእፎኑ ፈተንዎ ለዔሳው ወነሥእዎ ዘየኃብእ

Oba 01:07a ወሰደዱከ እስከ ወሰንከ ወተቃተሉከ ኵሉ ዕደው እለ ተመሐሉከ ወፀብኡከ ስ{..(እን)}ከ

Oba 01:07b ወሞኡከ ወዐገቱከ እምታሕቴከ እለ ኢምሕኩከ

Oba 01:08a ይእተ አሚረ ይቤ እግዚአብሔር አጠፍኦሙ ለጠቢባን እምነ ኢዶምያስ

Oba 01:08b ወእስዕር ምክረ እምደብረ ኤሳው

Oba 01:09 ወይደነግፁ መስተቃትላኒከ ቴማን ይጠፍእ ሰብእ እምደወለ ዔሳው

Oba 01:10a በእንተ ኃጢአተ ቀትሉ ምስለ ያዕቆብ እኁሁ

Oba 01:10b ወይደፍነከ ኃፍረት ወትደመሰስ ለዓለመ ዓለም

Oba 01:11a እስመ ተቃወምኮ ፍጽመ አመ ይጼውዎ ካልእ ሕዝብ ኃ{ይ(የ)}ሉ

Oba 01:11b ወቦኡ ፀር{ሃ} ውስተ አናቅጺሃ ወተካፈልዋ ለኢየሩሳሌም

Oba 01:11c ወአንተሂ ከመ አሐዱ እምኔሆሙ

Oba 01:12a ወኢምሕኮ ለእኁከ ይእተ አሚረ በእለተ ፀር ወተፈሣሕከ ላዕለ ደቂቀ ይሁዳ አመ አጥፍኦሙ

Oba 01:12b ወኣዕበይከ አፉከ በእለተ ምንዳቤ

Oba 01:13a ወቦእከ አናቅጸ ሕዝብየ በዕለተ ምዳቤሆሙ ወኢምሕከ አንተሂ ተዓይኒሆሙ አመ ሰረውዎሙ

Oba 01:13b ወሰ{ድ(ደ)}ድዎሙ በሠራዊቶሙ አመ አሕለቅዎሙ

Oba 01:14a ወተቀበልካሆሙ ለእለ አምሰጡ ታጠፍአሙ ወተዐግቶሙ

Oba 01:14b ለእለ ድኅኑ ታመንድቦሙ በዕለተ ተሰብሩ

Oba 01:15a እስመ አልጸቀት ዕለተ እግዚአብሔር ላዕለ ኵሉ አሕዛብ

Oba 01:15b በከመ ገበርከ ከማሁ ይከውን ፍዳከ ዘእፈድየከ ዲበ ርእስከ

Oba 01:16a በከመ ሰተይክሙ በደብረ መቅደስየ ከማሁ ይሰትዩ አሕዛብ ዘልፈ

Oba 01:16b ወይወርዱ ወይከውኑ ከመ ዘኢተፈጥሩ

Oba 01:17a ወይከውን መድኃኒ{ተ(ት)} በደብረ ጽዮን

Oba 01:17b ወይከውን ቅዱሰ ወይወርስዎሙ ቤተ ያዕቆብ ለእለ ወረስዎሙ

Oba 01:18a ወይከውን ቤተ ያዕቆብ እሳ{ት(ተ)} ወቤተ ዮሴፍ ነበልባለ ወቤተ ዔሳው ብርአ

Oba 01:18b ወይነድዱ ወይበልዕዎሙ ወአልቦ ዘይተርፍ በቤተ ዔሳው እስመ እግዚአብሔር ነበበ

Oba 01:19a ወይወርስዎሙ ሰብአ ናጌብ ለደብረ ዔሳው ወሶፌላ በኢሎፍሊ

Oba 01:19b ወይወርስዎ ለደብረ ኤፍሬም አሕቃላተ ሰማርያ ወብንያም ወገለአድ ወበሐውርቲሆሙ

Oba 01:20a ወዛቲ ቀዳሚቶሙ ለደቂቀ እስራኤል ምድረ ከነአን እስከ ሰራጵታ በሐውርተ ኢየሩሳሌም

Oba 01:20b ዘሴፋራድ ወይወርሱ አህጉረ ናጌብ

Oba 01:21a ወእለ ድኅኑ የዓርጉ ውስተ አድባረ ጽዮን

Oba 01:21b ከመ ይትበቀልዎ ለደብረ ዔሳው ወይከውን መንግሥት ለእግዚአብሔር